

# ARTE • LETRAS • ESPECTACULOS

mado otros veinticinco, buena parte de ellos acogidos por una Muestra de Teatro Popular colombiano que se desarrolla paralelamente. A las mil personas esperadas, otras dos mil. Foros, seminarios, cursos para actores, asambleas, se multiplican en jornadas que ofrecen más de una docena de representaciones. Toda la ciudad parece desbordada, «ocupada», por una fiebre que es, a la vez, teatral y política. Se quisiera, de pronto convertir a Manizales en la capital teatral de una imaginaria Latinoamérica unida y popular. El desnivel entre los medios concretos de que se dispone y lo que ese idealismo revolucionario pretende es enorme. Y en esa distancia se mueven los debates, se alzan las tensiones y se toma una conciencia dolorosa y, a la vez, activa, de la realidad.

Con respecto al festival de dos años atrás, repleto de la peor demagogia «contestataria», este del 73 refleja una superior madurez. No es sólo un eco de lo que ha sucedido en Europa: media una experiencia propiamente colombiana. Sucedió en las últimas elecciones, cuando el movimiento radical decidió presentarse, y alcanzó una cifra exigua de votantes. Toda su pretendida «representatividad popular» cayó por los suelos, evidenciando hasta qué extremo se trataba de una minoría perdida en la manipulación de las palabras. Los más inteligentes comprendieron. Y hoy, muchos de los que hace dos años eran en Manizales oradores mesiánicos, intentan, sin renunciar a la crítica constante, conseguir que las cosas vayan hacia delante. El respeto de la muestra paralela al festival oficial —respeto que algunos critican— es el ejemplo del criterio dominante.

Con asistencia de varios grupos europeos y uno africano, con críticos franceses, italianos, españoles, todo el teatro latinoamericano

—grupos, autores, críticos— ha venido a Manizales para reafirmar, en un clima de absoluta libertad, su esperanza en el futuro. Mientras, como era de esperar, la prensa de ultraderecha califica esta avidez de orgía y de desmadre. ■ J. M.

## «Tábano y La Cuadra» una nueva imagen de España en el teatro latinoamericano

El fenómeno de Manizales es casi increíble. Y tanto a escala teatral como a escala política, de enorme importancia. Ahora sólo quiero avanzar una impresión sobre la acogida de «El retabillito de don Cristóbal» y «Castañuela 70», de Tábano, y «Quejío», del grupo «La Cuadra» que constituyen la doble participación española.

Tábano presentó sus espectáculos en el teatro Fundadores —el único teatro «regular» de la ciudad— y en un local universitario, donde permanecerán hasta que acabe el Festival. Todo el mundo ha coincidido en elogiar la formación y capacidad técnica de los actores, aunque a la hora de entender el sentido crítico de «Castañuela 70» se hayan producido los inevitables despistes. Parte del público y de la crítica sí han entendido el porqué del espectáculo y de su estilo. Otros, dentro del verbalismo y la explicitud que aquí dominan, se han quedado

desconcertados, preguntándose qué es lo que realmente querían decir los Tábano y por qué no lo decían más claro.

Con «Quejío» también se han dado las interpretaciones equívocas. Y aunque se hayan convertido en uno de los dos o tres espectáculos más respetados de Manizales, no ha faltado la crítica que se ha creído obligada a citar el nombre de Grotowsky como inspirador del montaje español. ¡Qué le vamos a hacer! Si en Europa se mancha a veces el concepto de Latinoamérica como si fuera una unidad —¡siendo en la realidad tantas las diferencias entre unos y otros países!—, no es sorprendente que aquí se tienda a hacer lo mismo con Europa. Lo que conduce a la aberración de tomar el cerro del Aguila, de Sevilla, por un barrio de París. El sentido ritual de «Quejío», el deseo de presentarse ellos mismos, en lugar de representar a los demás, que aparece en la poética del espectáculo, el «origen» europeo de grupo, bastan para poner sobre la falsa pista a algún que otro crítico.

La verdad es que la comprensión del teatro español —como ocurrió en los festivales cinematográficos con el llamado Nuevo Cine Español— en el extranjero es siempre difícil. Si el espectador o el crítico —como le ocurrió a quien advirtió influencias grotowskianas en «Quejío»— nos colocan al nivel de Occidente, las equivocaciones son inevitables. Si, como su-

cede en otros sectores, se parte de la base de que nuestra situación es diferente, de que, por ejemplo, todo nuestro teatro se halla sometido a censura previa, la posibilidad de error permanece, porque la búsqueda de significaciones ocultas, la idea de que cada espectáculo es un juego de magia, con las palomas escondidas dentro del sombrero, conduce a interpretaciones a menudo arbitrarias.

En todo caso, y dentro del general interés suscitado por la doble participación española, pienso yo que nos hallamos ante un acontecimiento verdaderamente importante en la reanudación de las «relaciones teatrales» entre España y Latinoamérica. Ciertamente que hace un par de temporadas o tres vino aquí la titular del María Guerrero, en una jira seriamente afectada por su carácter «oficial» y por la personalidad, muy ajustada a los viejos cánones, de los actores. Ciertamente que también vino «Tartufo», de Molière-Llovet, que pese a su mayor carga crítica y personalidad más comprometida de sus actores, tampoco entró, por razones de producción, en el verdadero campo del nuevo teatro latinoamericano. Ese teatro que ocupa ahora 17 salas de Manizales y las llenas de pasión, de aplausos, debates y críticas. Salas, ya se entiende, que van desde la gallería al gimnasio, pasando, en el caso de «Quejío», por la antigua iglesia de un orfanato.

Nuestros dos grupos de teatro independiente sí han encajado en este medio. Se les acepta o se les discute, pero con la familiaridad de lo que se sabe próximo y alineado en un mismo tipo de lucha. Muchos esquemas —desde la conquista a la guerra civil—, que se utilizan para hacer de España una realidad lejana, solemne y antipática, pierden su sentido ante la realidad de estos actores, cuyas obras y cuyo estilo de vida en nada responden a las viejas y demagógicas imá-

nes. Todos los españoles que estamos en Manizales nos sentimos, en fin, en un país profundamente nuestro. Con su miseria y su verbosidad política, con sus grupos ejemplares, con su pasión de lucha, con su desorden y su vitalidad. Como si nos restituyese una parte de nosotros mismos, enterrada por el orden español de los últimos años.

También la actitud de los colombianos ante nuestro trabajo tiende a reconsiderar los viejos esquemas. «Tábano» y «La Cuadra» tienen ya, entre sus muchas aportaciones a la sociedad española, esta otra nueva que acaban de iniciar en Manizales y seguirán desarrollando en su inmediata jira por América Latina: mostrar esa «otra cara» de España, joven, crítica, activa, que es la única que puede realmente interesar a los sectores teatrales más despiertos de este continente. ■ JOSE MONLEON.

## COMICS

### «Los Agachados»: entre el «comic» y la educación popular

Eduardo del Río, «Rius», hizo famosa una colección de tebeos: «Los Supermachos». Editada en Méjico, ha pasado ya del número 350, aunque con notables variaciones en relación a sus comienzos.

Autor de «las ideas, los monos y el texto», Rius creó una serie de personajes, como el del indio Juan Calzontzín, que con sus máximas y observaciones era un portavoz de la sabiduría y el humor populares. Describiendo la vida de los habitantes de San Garabato —especie de microcosmos mejicano— anda a la husma de los vicios y males del

país: el caciquismo, la superstición, el estancamiento del PRI, la inacabada revolución, «la mordida» como corrupción habitual de los cargos públicos, etcétera.

A través de Calzontzín, Rius hacía exposiciones divertidas y claras de cuestiones complejas. Vale la pena releer el número 88, por ejemplo, en donde se hace un análisis de la figura de Cristo como un rebelde opuesto a un poder y una sociedad injustos, del cristianismo como actitud anticapitalista, del concepto de plus valía y de la planificación económica socialista.

El arte de Rius consiste en tratar temas abstractos con amenidad y gracia. En convertir en imágenes los conceptos. En unirlos a los personajes, sacados directamente de la vida cotidiana de Méjico, que pueblan sus historias. Sus dibujos, el colorido chillón, la estructura de las viñetas, son un excelente medio de comunicación. El lenguaje de Calzontzín, Don Lucas, Don Perpetuo del Rosal, Gedeón, etc., está lleno de los giros, imprecaciones, términos y frases del argot mejicano. Divertir enseñando como lema fundamental.

Estas características hicieron de «Los Supermachos» una publicación de masas. Una forma de educación popular que trajo no pocas preocupaciones —ver: cárcel— al astuto y socarrón de Rius. Pero siempre siguió adelante, hasta en los momentos de silencio forzoso de su creador.

Por causas que desconocemos, Rius abandonó la revista y creó otro «comic» del mismo porte que titula «Los Agachados». Una amarga frase de Calzontzín en el número 85 de la otra serie —«el porvenir es de los agachados»— nos lo descubre como sinónimo de conformados, integrados, alienados, mansos y obedientes, todo a un tiempo.

Aguardando el autobús una noche en Los

«Quejío».





Angeles, vi y compré dos fascículos de esta publicación. Rius ha abandonado sus personajes e historietas, para hacer monografías. Se propone un tema, y lo convierte en imágenes y texto. La técnica es interesante: la narración es ilustrada por la imagen, pero muchas veces surgen en la viñeta personajes ajenos a la historia, que dialogan o comentan lo que dice el narrador.

El diálogo como forma de discusión y exposición de ideas, aparece siempre junto a la imagen y el color. Rius populariza un método habitual en filosofía: diálogo entre contrarios, del que se desprende una conclusión. Platón, Diderot, Leopardi o Brecht lo han utilizado en sus reflexiones sobre filosofía, literatura, arte o teatro. En «Los Supermachos», el diálogo era un procedimiento frecuente. Calzontín demostraba al policía Arsenio, por medio del diálogo, la corrupción existente en el país y la no aplicación de los principios constitucionales mejicanos.

En «Los Agachados» el diálogo se plantea entre lector y narrador, por intermedio de los

personajes que surgen inopinadamente en las viñetas, y con los que muchos lectores se identifican.

Los dos números de que hablo, 107 y 108, dedicados a «La música clásica» y a «Richard Milhouse Nixon», sirven para conocer las características de la publicación. El primero es una síntesis de la historia de la música, desde sus orígenes hasta los comienzos de nuestro siglo. El segundo, una biografía del, por segunda vez, Presidente de los Estados Unidos.

Rius trata ambos temas con bastante profundidad, popularizada por el intermedio del lenguaje específico del tebeo. El número dedicado a Nixon, publicado poco antes de las elecciones americanas, es particularmente delectador.

En ningún momento oculta sus intenciones antinixonianas: la primera página lo muestra cambiando las estrellas de la bandera por estéticas. Con impecable ironía, Rius nos descubre los entresijos de la actividad de este oscuro marino de despacho, opositor a plaza en el FBI, abogado de los «trusts» californianos,

miembro del Comité de Actividades Antinorteamericanas... Después llega lo del pacto con Hoover —anticomunismo profesional—, y su elección de 1946 a diputado y 1950 a senador. Nos enumera sus negocios, uno: representante de la Pepsi-Cola para la República Dominicana, Formosa y Vietnam. Nos dice quiénes son los grandes «trusts» financieros, Gobierno real de los USA, y el padrinazgo de Rockefeller sobre este hombre que desde las profundidades de la mediocridad fue elevado a Presidente de la Unión.

No hay generalizaciones, Rius va a los detalles, enumera cifras, fechas, nombres, hechos, personajes, con minuciosidad. Todo responde a una paciente búsqueda de datos, y al final —¡en un «comic!»— da una bibliografía de nueve títulos, «para los que se quedaron con dudas».

El tratamiento de temas difíciles de abarcar, a través del tebeo es, sin duda, una importante forma de cultura popular. Los dibujos animados checos o húngaros, son, en ocasiones, una buena muestra de cómo emplear el medio para comunicar ideas. Los cubanos y ahora los chilenos («Cuadernos de Cultura Popular», «La Firme» y «Cabrochico») han empleado la técnica del «comic» para informar a nivel de masas de profundos planes de gobierno y transformación de la sanidad, educación, cooperativismo, urbanización, reforma agraria, etcétera.

«Los Agachados» son un excelente y regocijante medio de información y de conocimiento. La imagen abre brechas en donde el texto es rechazado. Rius se sirve ahora de sus antiguos «monds» ingenuistas, combinados con «collages» fotográficos y caricaturas inspiradas en el mejor estilo del dibujo «underground», pero perfectamente legibles, nada caóticas, como forma específica que contribuye a producir este «tebeo realista». ■ JUAN ANTONIO HORMIGON.

## triumfo RECOMIENDA

### LIBROS

EL LIBRO DE MANUEL, Julio Cortázar. Sudamericana. ALEJO CARPENTIER, ESTUDIO BIOGRAFICO CRITICO, K. Müller-Bergh. Anaya. COPLAS A LA MUERTE DE MI TIA DANIELA, M. Vázquez Montalbán. El Bardo. LA CRISIS UNIVERSITARIA... Estudio de François López. Juan Pablo Fomer. Castalia. INFORME DRAMATICO SOBRE LA LENGUA GALLEGA, X. Alfonso Montero. Akal. 1789, REVOLUCION FRANCESA, G. Lefebvre. Planeta. CAPITALISMO ESPAÑOL: De la autarquía a la estabilización. Ros Hombravella y otros. Cuadernos para el Diálogo. EL LIBRO NEGRO SOBRE LA AUTOPISTA DE LA COSTA BLANCA, Mario Gaviria, Luis Marco y otros. Cosmos.

### CINE

#### Madrid

ANA Y LOS LOBOS, Saura (Amaya-Palace-Rosales). PASEO POR EL AMOR Y LA MUERTE, Huston (Pefialver-Pompeya). EL ATENTADO, Boisset (Fantasio). CABARET, Fosse (Albéniz). LA CASA DE CRISTAL, Gries (Salamanca). LAS DOS INGLÉSAS Y EL AMOR, Truffaut (Rex). HATARI!, Hawks (Proyecciones). NO ES BUENO QUE EL HOMBRE ESTE SOLO, Olea (Callao). AVENTURAS DE JEREMIAH JOHNSON, Pollack (Alba-Cristal-Oraa). CONFESIONES DE UN COMISARIO, Damiani (Cartago). CUANDO LOS DINOSAURIOS DOMINABAN LA TIERRA, Guest (Barceló). ESPARTACO, Kubrick (Emperador). KLUTE, Pakula (Delicias-Las Vegas-París-Vallehermoso). MERCENARIOS SIN GLORIA, De Toth (San Blas). PEQUEÑO GRAN HOMBRE, Penn (Carretas). UN, DOS, TRES, AL ESCONDITE INGLÉS, Zulueta (Oraa). EL VALLE DEL FUGITIVO, Polonsky (San Rafael). Cine Bellas Artes: HIROSHIMA, MOR AMOUR, Resnais (jueves); UN CONDENADO A MUERTE SE HA ESCAPADO, Bresson, e I VITELLONI, Fellini (sábado); CHINA ESTA CERCA, Bellocchio (domingo). Luis Buñuel: EL DISCRETO ENCANTO DE LA BURGUESIA (Alexandra-Galileo). DIARIO DE UNA CAMARERA Y LA JOVEN (California). Cortometrajes: APUNTE SOBRE ANA (Pompeya) y EL MUNDO DENTRO DE TRES DIAS (Alexandra), Galán.

#### Barcelona

FRENESI, Hitchcock (Fantasio-París). EL JARDIN DE LAS DELICIAS, Saura (Alexis, sólo viernes). EL DISCRETO ENCANTO DE LA BURGUESIA, Buñuel (Aquitania). LOLITA, Kubrick (Arcadia). EL SIRVIENTE, Losey (Ars). LA ESCAPADA, Risi (Diagonal). CABARET, Fosse (Florida). CONSPIRACION DE SILENCIO, Sturges (Cristal-Favencia-Marina). EL ESTRANGULADOR DE BOSTON, Fleischer (Savoy). UNA NOCHE EN LA OPERA, Wood-Hermanos Marx (Atlanta-Bonanova-Edén-Pelayo). RIO LOBO, Hawks (Mar). SCARAMOUCHE, Sidney (Oriente). TIEMPOS MODERNOS, Chaplin (Alcázar). SIETE NOVIAS PARA SIETE HERMANOS, Donen (Montecarlo). CON FALDAS Y A LO LOCO, Wilder (Fémina).